

ORGANIZER ORGANIZADOR ANTOLATZAILEA:

REWEST GROUP (Research in Western American Literature and Culture)

GRUPO REWEST (Grupo de Investigación sobre la Literatura y la Cultura del Oeste Norteamericano)

REWEST IKERKETA TALDEA (Ipar Amerikaren Mendebaldeko Literatura eta Kulturari Buruz Ikerketa Taldea)

SPONSORS COLABORADORES LAGUNTZAILEAK:



ORGANIZING COMMITTEE COMITÉ ORGANIZADOR BATZORDE ANTOLATZAILEA

David Río (UPV/EHU, Chair/Coordinador/Koordinatzailea)

Ángel Chaparro (UPV/EHU, Webmaster)

Maite Aperribay (UPV/EHU)

Amaia Ibarraran (UPV/EHU)

Monika Madinabeitia (Mondragon U.)

Raúl Montero (UPV/EHU),

Martin Simonson (UPV/EHU)

Maja Daniel (UPV/EHU)

Mercedes Albert (UPV/EHU)

SCIENTIFIC COMMITTEE COMITÉ CIENTÍFICO BATZORDE ZIENTIFIKOA

Frank Bergon (Vassar College, NY)

Neil Campbell (U. Derby)

Charles L. Crow (Bowling Green State U., Ohio)

Richard W. Etulain (U. New Mexico)

Cheryll Glotfelty (U. Nevada, Reno)

Jesús Ángel González (U. Cantabria)

Juan Ignacio Guijarro (U. Sevilla)

María Herrera-Sobek (U. California, Sta. Barbara)

Aitor Ibarrola (U. Deusto)

Raquel Merino (UPV/EHU)

María Pérez López de Heredia (UPV/EHU)

Stefano Rosso (U. Bergamo)

II INTERNATIONAL SYMPOSIUM "CULTURAL TRANSFERS OF THE AMERICAN WEST: BEYOND BORDERS"

(OCTOBER 9-10, 2017, VITORIA-GASTEIZ)

DEGREES' ROOM (FACULTY OF ARTS, UPV/EHU)

II SIMPOSIO INTERNACIONAL "TRASVASES CULTURALES DEL OESTE NORTEAMERICANO: MÁS ALLÁ DE LAS FRONTERAS"

(9-10 OCTUBRE, 2017, VITORIA-GASTEIZ)

SALÓN DE GRADOS (FACULTAD DE LETRAS, UPV/EHU)

NAZIDARTEKO II SINPOSIDA "MENDEBAL IPARRAMERIKARRAREN TRANSFERENTZIA KUTURALAK: MUGETATIK HARANTZ"

(URRIA 9-10, 2017, VITORIA-GASTEIZ)

GRADUEN ARETOA (LETREN FAKULTATEA, UPV/EHU)



OCTOBER 9, 2017

- 9.00 h.: OPENING
- 9.15 -11.00 h.: **PANEL I:** Translating the "Western"
- 1) María Pérez López de Heredia (UPV/EHU)
 - 2) Cande Cabanillas (UPV/EHU)
 - 3) Carmen Camus (U. Cantabria)
- 11.00 -11.30 h.: **COFFEE BREAK**
- 11.30 -13.00 h.: **PANEL II:** Identity and Borders
- 1) Monika Madinabeitia (Mondragon U.): "Identity Transmission in the Basque-American West"
 - 2) Maja Daniel (UPV/EHU): "'Bieszczady Mountains vs. the American West: *Wolves' Echoes* as the First Polish Western/Eastern".
 - 3) Maite Aperribay (UPV/EHU): "La dramaturgia feminista de Cherrie Moraga"
- 13.30 -15.00 h.: LUNCH
- 15.00 -15.45 h.: **PLENARY LECTURE I:** David Fenimore (University of Nevada, Reno): "'A land where I might be absolute master': Capt. John Sutter's Spanish-Mexican-Indian-Russian-American-French-German-Hawaiian California Empire"
- 15.45 -16.30 h.: **PLENARY LECTURE II:** Juan Carlos Rubio (Playwright, screenwriter and theatre director): Charla-coloquio sobre su obra *Arizona*
- 16.30 -17.00 h.: **COFFEE BREAK**
- 17.00 -18.30 h.: **PANEL III:** Cultural Transfers in Western Movies
- 1) Elena Serrano (Universidad Internacional de La Rioja): "The Use of the Frontier in *Frozen River* and *Thelma and Louise*"
 - 2) Aitor Ibarrola (U. Deusto): "Native Americans Go Cinematic"
 - 3) Marek Paryz (U. Warsaw): "The Western Hero as Myth and Embodiment in Sergio Corbucci's *The Great Silence*".
- 18.30 -19.15 h.: **PLENARY LECTURE III:** Luci Romero (Poet): "*Western*, un relato lírico sobre el desacuerdo y la naturaleza salvaje".
- 19.30 -20.30 h.: ELKAR CAMPUS RECEPTION: Snacks and Appetizers with the Authors (Sponsored by UPV/EHU)

OCTOBER 10, 2017

- 9.00 -10.00 h.: **PANEL IV:** Writing the West in Europe
- 1) David Rio (UPV/EHU): "José Mallorquí's *Jíbaro Vargas: A Western Anti-Hero*"
 - 2) Karoline Aksnes (U. Adger, Norway): "Morgan Kane: A Study of a Nordic Western"
- 10.00 -11.00 h.: **ROUND TABLE I:** "Variations of the American West in Contemporary Fantasy Fiction" (Round Table): Martin Simonson (UPV/EHU), Raúl Montero (UPV/EHU) & Aitor Seijas (UPV/EHU)
- 11.00 -11.30 h.: **COFFEE BREAK**
- 11.30 -13.00 h.: **ROUND TABLE II:** El "western" y su legado en el siglo XXI: Félix Linares (EITB Journalist), Kepa Sojo (UPV/EHU) & Patxi Urkijo (UPV/EHU).
- 13.00 -15.00 h.: LUNCH
- 15.00 -16.00 h.: **PLENARY LECTURE IV:** Christopher Conway (U. Texas at Arlington): "A Cultural History of the Mexican Western"
- 16.00 -17.30 h.: **PANEL V:** Beyond the Text: TV Series and Music
- 1) Jesús Ángel González (U. Cantabria): "21st-Century US Television and the American West"
 - 2) Ángel Chaparro (UPV/EHU): "I Taw a Putty Tawboy: Cartoons & Cowboys in the XXI Century Spanish TV".
 - 3) Toni Monserrat (U. Illes Balears): "British Americana: Transatlantic Western Music"
- 17.30 -18.00 h.: **COFFEE BREAK**
- 18.00 -19.00 h.: **PLENARY LECTURE V:** MILANA (Country-rock Band): "Campo y piedras: La Milana viaja al Oeste"
- 19.00 h.: CLOSING OF THE SYMPOSIUM
- 19.30 h.: GUIDED VISIT
- 21.00 h.: CLOSING DINNER